

关于运动器官状态的保健调查表

| | | |
|----|-------|----|
| 学校 | 年 組 番 | 氏名 |
|----|-------|----|

※ 保護者の方が御記入ください。お子様の運動器（ロコモ※）疾患の早期発見のため、正確な御記入をお願いします。なお、この問診票は学校健康診断以外には使用されません。

※ 请家长填写。请正确地填写信息，以便及早发现孩子运动器官的疾病。并且，该表仅用于学校健康检查。

質問1 現在、取り組んでいるスポーツ（バレエ、ダンス等を含む）

问题1 您当前从事的运动（包含芭蕾，舞蹈等）

なし(无) ・ あり(有) (スポーツ/运动项目)

質問2 現在、整形外科等に通院していますか。

问题2 您当前去骨科医院吗？

いいえ(不) ・ はい(是) (疾患名:)

質問3 太枠の中の当てはまる項目の□に☑を付けてください。

问题3 在粗框中的适用项目上标注☑

| 検査項目 / 检查项目 | 保護者記入欄 / 家长填写栏 |
|-------------|----------------|
|-------------|----------------|

(1) 脊柱の状態についてお聞きます。(足は肩幅に開きまっすぐ立たせてください)

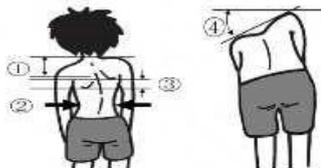
(1) 想问您关于脊椎状态。(请拉开双腿，与肩同宽，并站直)

姿勢のチェック：(側弯症など)

検査姿勢：(脊柱側弯等)

(下の4ヶ所をチェックしてください。)

(请检查以下4个地方)



□① 両肩の高さに差がある

① 肩膀高度不同

□② ウエストライン(腰の脇線)の曲がり方に差がある

② 腰线(腰的肋线)的弯曲有差距

□③ 両肩甲骨の高さ・位置に差がある

③ 两肩胛骨的高度，位置有差距

□④ 前屈(前にかがむ)したときに左右の背面の高さに差がある

④ 向前弯曲时，左右后背高度不同

(2) 四肢の状態についてお聞きます。(柔軟性、ケガ・使いすぎ、関節の病気など)

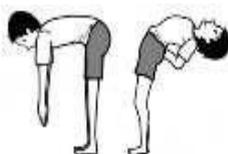
※ 痛みとは体育等、学校生活を送る上で支障がある痛みをいいます。

(2) 想问您关于四肢状态。(柔软性，受伤，使用过度，关节疾病等)

※ 疼痛是指影响体育等，学校生活的疼痛。

① 腰を前に曲げたり、後ろにそらした時に痛みはありませんか？

① 腰向前向后弯时，有疼痛吗？



前に曲げたとき/向前弯时

□痛くない(不疼) □痛い(疼)

後ろにそらしたとき/向后弯时

□痛くない(不疼) □痛い(疼)

② 手のひらを上に向けて腕(ひじを曲げた時、手指が肩につきますか。

② 当手掌朝上弯曲手臂(肘部)时，手指能否触碰肩膀？



右腕/右臂

□つく(能碰到) □つかない(不能)

左腕/左臂

□つく(能碰到) □つかない(不能)

③ 手のひらを上に向けて腕(ひじ)を伸ばした時、ひじのびますか。

③ 当手臂(肘部)伸展时，肘部能伸平吗？



右腕/右臂

□のびる(能) □のびない(不能)

左腕/左臂

□のびる(能) □のびない(不能)

④ バンザイをして腕が耳につきますか。

④ 您能向上伸展手臂时手臂能碰到耳朵吗？

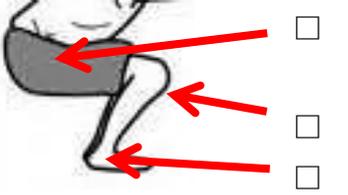
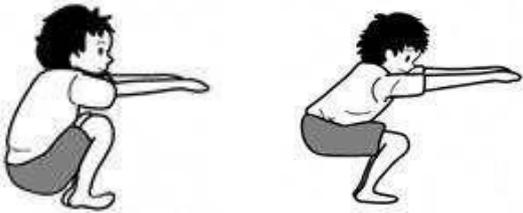
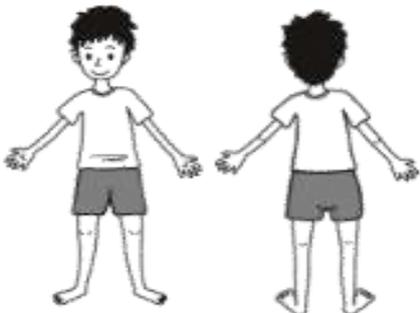


右腕/右臂

□つく(能碰到) □つかない(不能碰到)

左腕/左臂

□つく(能碰到) □つかない(不能碰到)

| 検査項目 / 检查项目 | 保護者記入欄 / 家长填写栏 |
|---|--|
| <p>⑤ 足を動かす(しゃがんだり立ったりする)とき痛みや動きの悪いところはありませんか？ ⑤ 移动双脚(蹲下站立)时是否有疼痛或活动不适的地方？</p>  | <p>足の痛み / 脚的疼痛 <input type="checkbox"/> 痛くない(不疼) <input type="checkbox"/> 痛い(疼) 疼的部位 </p> |
| <p>⑥ 片脚立ちが両足とも5秒以上できますか？ ⑥ 能否单脚及双脚站立5秒钟以上？</p>  | <p>右片脚立ち / 右单脚站立 <input type="checkbox"/> できる(能) <input type="checkbox"/> できない(不能) 左片脚立ち / 左单脚站立 <input type="checkbox"/> できる(能) <input type="checkbox"/> できない(不能)</p> |
| <p>⑦ かかをつけたまましゃがみこみができますか？ ⑦ 是否能脚跟触地蹲下？</p>  | <p><input type="checkbox"/> しゃがめる(かかをつけたまま)能蹲下(脚跟触地) <input type="checkbox"/> 痛くないのにしゃがめない・後ろにころぶ不疼,但不能蹲下 朝后跌倒 <input type="checkbox"/> 痛くてしゃがめない疼的不能蹲下。</p> |
| <p>質問4 からだのどこかに痛いところや気になるところはありませんか？ 質問4 身体中是否有疼痛部位及担心的地方吗？</p> | |
| <p>骨、関節、筋肉など運動器について、症状のある部位に○をつけ、その症状について具体的に記入してください。 关于骨, 关节, 筋肉等运动器官, 有症状的部位画○, 并详细填写具体症状。</p>  | <p>【症状】</p> |
| <p>※ ロコモティブシンドローム(ロコモ): 運動器の障害 ※ 运动器官障碍</p> | |
| <p>(校医指示)</p> <p>1 専門医の受診を勧める 2 経過観察 3 異常なし 建议去看专科医生 观察经过 没有异常</p> | |